

Čehija-Prāga: Gruntsūdens piesārņojuma attīrīšana vai rehabilitācija  
OJ S 205/2023 24/10/2023  
Paziņojums par izmaiņām  
Pakalpojumi

**Juridiskais pamats:**

Direktīva 2014/24/ES

**I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs**

---

**I.1. Nosaukums un adreses**

Pilns nosaukums: Ministerstvo financí

Valsts reģistrācijas numurs: 00006947

Pasta adrese: Letenská 525/15

Pilsēta: Praha 1

NUTS kods: CZ01 Praha

Pasta indekss: 11800

Valsts: Čehija

Kontaktpersona: Matejsek Jan, Ing.

E-pasts: [jan.matejsek@mfcz.cz](mailto:jan.matejsek@mfcz.cz)

Tālrunis: +420 257043911

**Interneta adrese(-es):**

Galvenā adrese: <https://www.mfcz.cz>

Pircēja profila adrese: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcz>

**II iedaļa: Priekšmets**

---

**II.1. Iepirkuma apjoms****II.1.1. Nosaukums**

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

**II.1.2. Galvenās CPV kods**

90733900 Gruntsūdens piesārņojuma attīrīšana vai rehabilitācija

**II.1.3. Līguma veids**

Pakalpojumi

**II.2. Apraksts****II.2.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: CZ08 Moravskoslezsko

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

**II.2.4. Iepirkuma apraksts līguma noslēgšanas brīdī**

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP OI Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda

biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

**II.2.7. Līguma, pamatnolīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks**  
Ilgums mēnešos: 94

**II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

#### **IV iedaļa: Procedūra**

---

##### **IV.2. Administratīvā informācija**

**IV.2.1. Paziņojums par šā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu**

Paziņojuma numurs ES OV: [2022/S 214-614912](#)

#### **V iedaļa: Līguma/koncesijas piešķiršana**

---

Līguma numurs: Z2022-011612

**Nosaukums:**

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

##### **V.2. Līguma/koncesijas piešķiršana**

**V.2.1. Līguma noslēgšanas/koncesijas piešķiršanas lēmuma datums**

31/10/2022

**V.2.2. Informācija par piedāvājumiem**

Līgums/koncesija ir piešķirts(-a) ekonomikas dalībnieku grupai: nē

**V.2.3. Darbuzņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: G-Consult, spol. s r. o.

Valsts reģistrācijas numurs: 64616886

Pasta adrese: Výstavní 367/109

Pilsēta: Ostrava

NUTS kods: CZ08 Moravskoslezsko

Pasta indekss: 70300

Valsts: Čehija

Tālrunis: +420 597430911

Interneta adrese: <https://www.g-consult.cz>

Darbuzņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

**V.2.4. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību**

Iepirkuma kopējā vērtība: 19 879 998,00 CZK

#### **VI iedaļa: Papildinformācija**

---

##### **VI.3. Papildu informācija**

## **VI.4. Pārskatīšanas procedūras**

### **VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu**

Pilns nosaukums: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Pasta adrese: tř. Kpt. Jaroše 7

Pilsēta: Brno

Pasta indekss: 604 55

Valsts: Čehija

E-pasts: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Tālrunis: +420 542167111

Fakss: +420 542167112

Interneta adrese: <https://www.uohs.cz/>

### **VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacého řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je

povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

#### **VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Pasta adrese: tř. Kpt. Jaroše 7

Pilsēta: Brno

Pasta indekss: 604 55

Valsts: Čehija

E-pasts: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Tālrunis: +420 542167111

Fakss: +420 542167112

Interneta adrese: <https://www.uohs.cz/>

#### **VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**

19/10/2023

### **VII iedaļa: Izmaiņas līgumā/koncesijā**

---

#### **VII.1. Iepirkuma apraksts pēc izmaiņām**

##### **VII.1.1. Galvenās CPV kods**

90733900 Gruntsūdens piesārņojuma attīrīšana vai rehabilitācija

##### **VII.1.2. Papildu CPV kods(-i)**

##### **VII.1.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: CZ08 Moravskoslezsko

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

##### **VII.1.4. Iepirkuma apraksts**

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP Ol Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

##### **VII.1.5. Līguma, pamatlīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks**

Ilgums mēnešos: 94

##### **VII.1.6.**

## **Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību**

Līguma/daļas/koncesijas kopējā vērtība: 20 018 524,00 CZK

### **VII.1.7. Darbuzņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: G-Consult, spol. s r. o.

Valsts reģistrācijas numurs: 64616886

Pasta adrese: Výstavní 367/109

Pilsēta: Ostrava

NUTS kods: CZ080 Moravskoslezský kraj

Pasta indekss: 70300

Valsts: Čehija

Tālrunis: +420 597430911

Interneta adrese: <https://www.g-consult.cz>

Darbuzņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

### **VII.2. Informācija par izmaiņām**

#### **VII.2.1. Izmaiņu apraksts**

Izmaiņu veids un apmērs (ar norādi par iespējamām iepriekšējām izmaiņām līgumā):

Oznamovaná změna řeší vícepráce spojené s nutností realizace měření vnitřního pracovního prostředí sanační stanice (autorizované měření koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy dekontaminační stanice) a zpracování odborného posudku, jako podmínky krajské hygienické stanice k získání všech potřebných povolení k trvalému provozu sanační stanice.

Doba plnění není těmito pracemi dotčena.

Potřeba víceprací v hodnotě 109 416,00 Kč, méněpráce 0 Kč. Cenový nárůst: 109 416,00 Kč = 0,55%.

Pozn. Hodnota změny dle odst. 6 není dle novely ZZVZ s účinností od 16.7.2023 sledována. V bodě VII.1.6) Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese (bez DPH) je proto uvedena aktuální cena díla.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 dle § 222 odst. 6 ZZVZ: Hodnota změny v Kč 29 110,00; v % 0,15. Cenový nárůst 29 110,00 Kč = 0,15%.

#### **VII.2.2. Izmaiņu iemesli**

Izmaiņas ir vajadzīgas tādu apstākļu dēļ, ko rūpīga līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs nevarēja paredzēt (Direktīvas 2014/23/ES 43. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/24/ES 72. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/25/ES 89. panta 1. punkta c) apakšpunkts)

To apstākļu apraksts, kas radījuši nepieciešamību pēc izmaiņām, un skaidrojums par šo apstākļu neparedzamību:

V rámci zajišťování všech legislativních povolení (stavební, vodoprávní, nakládání se závadnou látkou, ovzduší) byly identifikovány vícepráce, které vznikly z důvodu, že v rámci povolovacího řízení je nutné získat závazné souhlasné stanovisko Krajskou hygienickou stanicí Moravskoslezského Kraje (dále KHS MSK). Toto stanovisko ke kolaudaci je jedním z podkladů předkládaných zhotovitelem k žádosti o vydání kolaudačního souhlasu. Vzhledem k tomu, že stavba vodního díla obsahuje objekt dekontaminační stanice (dále DS), požaduje KHS MSK provedení zkušebního provozu z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů. Provoz výroby nitrobenzenu v areálu BorsodChem považuje KHS MSK za pracoviště s vyšším zdravotním rizikem. V rámci zkušebního provozu musí být provedeno měření z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy DS. K podání žádosti a zahájení řízení o vydání závazného stanoviska k provozu

stacionárního zdroje znečišťování ovzduší je nutné, aby žadatel spolu se žádostí předložil odborný posudek zpracovaný autorizovanou osobou (dle Zákona o ochraně ovzduší č. 201/2012 Sb). Zadavatel nemohl tyto skutečnosti předvídat, jelikož na zakázkách s obdobnou technologií dekontaminace vod není běžnou praxí potřeba vyřízení povolení k provozování stacionárního zdroje (a s ním spojeného odborného posudku), kdy u zakázek v gesci jiných orgánů státní správy než KÚ MSK tyto nehodnotí dekontaminační stanici pro sanaci vod jako stacionární zdroj znečišťování ovzduší.

#### **VII.2.3. Cenas pieaugums**

Atjauninātā kopējā līguma vērtība pirms izmaiņām (ņemot vērā iespējamās iepriekšējās līguma izmaiņas un cenas pielāgojumus, un Direktīvas 2014/23/ES gadījumā – vidējo inflācijas līmeni attiecīgajā dalībvalstī)

Vērtība bez PVN: 19 909 108,00 CZK

Līguma kopējā vērtība pēc izmaiņām

Vērtība bez PVN: 20 018 524,00 CZK